

Le 12 avril 2012

*[Sous-ministres et équivalents
Voir liste de distribution]*

Objet : Demande d'information du DPB IR0080

[Monsieur/Madame],

Conformément aux pouvoirs que me confère le paragraphe 79.3(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada*, je vous saurais gré de me communiquer l'information relative aux mesures d'économie que prend votre ministère dans le cadre de l'annexe I du budget de 2012. Le tableau ci-joint intitulé « Mesures d'économie » vous est fourni à titre de grille de réponse.

Toutes les données ou informations que vous nous communiquez serviront à mon personnel à analyser la situation financière du pays.

Vous noterez que je vous demande de me communiquer ces données le plus tôt possible au lieu de vous fixer un délai ferme.

Les agents du DPB se tiennent à votre disposition.

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Directeur parlementaire du budget,

Kevin Page

P.j.

c.c.: Rick Stewart, secrétaire adjoint auprès du Cabinet, Bureau du Conseil privé,
Secrétariat de liaison de politique macroéconomique

Mesures d'économie par catégorie	Économies prévues						Réductions d'effectifs prévues					Niveaux de service
Mesures de compression	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	En cours	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	Indicateurs de rendement
<i>Liste par catégorie</i>	<i>En milliers de dollars</i>						<i>Équivalents temps plein</i>					<i>Les niveaux de service s'en ressentiront-ils?</i>
Mesures d'efficience												
Mesure 1												
<i>Rentrées¹</i>												
<i>Sorties²</i>												
Mesure 2												
<i>Rentrées</i>												
<i>Sorties</i>												
Réductions de programmes												
Mesure 1												
<i>Rentrées</i>												
<i>Sorties</i>												
Mesure 2												
<i>Rentrées</i>												
<i>Sorties</i>												
Autres mesures d'économie												
Mesure 1												
<i>Rentrées</i>												
<i>Sorties</i>												
Mesure 2												
<i>Rentrées</i>												
<i>Sorties</i>												
Total pour l'organisation												

¹ Les rentrées sont les économies devant découler de la réduction des ETP, de la cession d'actifs, etc.

² Les sorties sont les investissements nécessaires pour réaliser les économies.

Demande d'information du DPB

1) Numéro de demande :	IR0080
2) Nom de la personne ressource au Bureau du DPB :	Erin Barkel (613-943-8432 or erin.barkel@parl.gc.ca)
3) Type de demande :	Ponctuelle
4) Objectif du DPB :	Analyser les mesures d'économie de l'annexe 1 du budget de 2012.
5) Lien avec le mandat :	Conformément à l'alinéa 79.2a) de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , concernant l'analyse indépendante de la situation financière du pays.
6) Information et données demandées :	Inscription dans le tableau ci-joint des mesures d'économie précises de l'annexe I du budget de 2012. Les ministères peuvent se procurer auprès d'Erin Barkel le tableau sous forme électronique. Les réponses peuvent être fournies électroniquement (c'est-à-dire en .xls, .csv ou .dat file formats).
7) Priorité :	Normale
8) Date d'envoi de la demande :	12 avril 2012
9) Délai de réponse :	Aussitôt que possible.

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

English	Français
Mr. William V. Baker Deputy Minister Public Safety Canada	Monsieur William V. Baker Sous-ministre Sécurité publique Canada
Ms. Yaprak Baltacioglu Deputy Minister Transport Canada	Madame Yaprak Baltacioglu Sous-ministre Transports Canada
Mr. Paul Boothe Deputy Minister Environment Canada	Monsieur Paul Boothe Sous-ministre Environnement Canada
Ms. Claire Dansereau Deputy Minister Fisheries and Oceans Canada	Madame Claire Dansereau Sous-ministre Pêches et Océans Canada
Mr. Richard Dicerni Deputy Minister Industry Canada	Monsieur Richard Dicerni Sous-ministre Industrie Canada
Mr. Serge Dupont Deputy Minister Natural Resources Canada	Monsieur Serge Dupont Sous-ministre Ressources naturelles Canada
Mr. Robert Fonberg Deputy Minister National Defence	Monsieur Robert Fonberg Sous-ministre Défense nationale
Ms. Hélène Gosselin Deputy Minister of Labour Human Resources and Skills Development Canada	Madame Hélène Gosselin Sous-ministre du Travail Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Mr. François Guimont Deputy Minister Public Works and Government Services Canada	Monsieur François Guimont Sous-ministre Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Mr. Michael Horgan Deputy Minister Finance Canada	Monsieur Michael Horgan Sous-ministre Finances Canada
Mr. Myles J. Kirvan Deputy Minister Justice Canada	Monsieur Myles J. Kirvan Sous-ministre Justice Canada
Mr. John Knubley Deputy Minister Agriculture and Agri-Food Canada	Monsieur John Knubley Sous-ministre Agriculture et Agroalimentaire Canada
Mr. Louis Lévesque Deputy Minister International Trade	Monsieur Louis Lévesque Sous-ministre Commerce international
Mr. Morris Rosenberg Deputy Minister Foreign Affairs	Monsieur Morris Rosenberg Sous-ministre Affaires étrangères
Mr. Ian Shugart Deputy Minister	Monsieur Ian Shugart Sous-ministre

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

Human Resources and Skills Development Canada	Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Ms Suzanne Tining Deputy Minister Veterans Affairs Canada	Madame Suzanne Tining Sous-ministre Anciens Combattants Canada
Mr. Daniel Watson Deputy Minister Western Economic Diversification Canada	Monsieur Daniel Watson Sous-ministre Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Mr. Michael Wernick Deputy Minister Aboriginal Affairs and Northern Development Canada	Monsieur Michael Wernick Sous-ministre Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Ms. Glenda Yeates Deputy Minister Health Canada	Madame Glenda Yeates Sous-ministre Santé Canada
Mr. Neil Yeates Deputy Minister Citizenship and Immigration Canada	Monsieur Neil Yeates Sous-ministre Citoyenneté et Immigration Canada
Mr. Paul J. LeBlanc President Atlantic Canada Opportunities Agency	Monsieur Paul J. LeBlanc Président Agence de promotion économique du Canada atlantique
Ms. Linda Lizotte-MacPherson Commissioner Canada Revenue Agency	Madame Linda Lizotte-MacPherson Commissaire Agence du revenu du Canada
Mr. Daniel Jean Deputy Minister Canadian Heritage	Monsieur Daniel Jean Sous-ministre Patrimoine canadien
Mr. Wayne G. Wouters Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet Privy Council Office	Monsieur Wayne G. Wouters Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet Bureau du Conseil privé
Ms Michelle d'Auray Secretary of the Treasury Board Treasury Board of Canada	Madame Michelle d'Auray Secrétaire du Conseil du Trésor Conseil du Trésor du Canada
Ms Suzanne Vinet President Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Madame Suzanne Vinet Présidente Développement économique Canada pour les régions du Québec
Mr. Jacques Laforge Chief Executive Officer Canadian Dairy Commission	M. Jacques Laforge Chef de la direction Commission canadienne du lait
Mr. George Da Pont President Canadian Food Inspection Agency	M. George Da Pont Président Agence canadienne d'inspection des aliments
Mr. Michel Morin Commissioner	M. Michel Morin Conseiller

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Mr. Peter Herrndorf President and Chief Executive Officer National Arts Centre	M. Peter Herrndorf Président et chef de la direction Centre national des Arts
Ms. Anne-Marie Robinson President Public Service Commission	Mme Anne-Marie Robinson Présidente Commission de la fonction publique
Mr. Brian P. Goodman Chairperson and Member Immigration and Refugee Board	M. Brian P. Goodman Président Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Mr. Michael Ferguson Auditor General of Canada	M. Michael Ferguson Vérificateur général du Canada
Ms. Margaret Baxter Chief Financial Officer Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	Mme Margaret Baxter Agente principale des finances Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Mr. John McBride Chief Executive Officer PPP Canada Inc.	M. John McBride Premier dirigeant PPP Canada
Ms. Margaret Biggs President Canadian International Development Agency	Mme Margaret Biggs Présidente Agence canadienne de développement international
Mr. David Malone President International Development Research Centre	M. David Malone Président du Centre Centre de recherches pour le développement international
Ms. Sharon Watts President and Chief Executive Officer Hazardous Materials Information Review Commission	Mme Sharon Watts Directrice générale et première dirigeante Conseil De Contrôle Des Renseignements Relatifs Aux Matières Dangereuses
Ms. Michelle Boudreau Executive Director Patented Medicine Prices Review Board	Mme Michelle Boudreau Directrice exécutive Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Dr. David Butler-Jones Chief Public Health Officer Public Health Agency of Canada	M. David Butler-Jones Administrateur en chef de la santé publique Agence de la santé publique du Canada
Ms. Karen Kinsley President National Office Canada Mortgage and Housing Corporation	Mme Karen Kinsley Présidente Société canadienne d'hypothèques et de logement
Mr. Steven MacLean President Canadian Space Agency	M. Steven MacLean Président Agence spatiale canadienne
Ms. Michele M. McKenzie President	Mme Michele M. McKenzie Présidente-directrice générale Commission canadienne du tourisme

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

Canadian Tourism Commission	
Dr. B.A. (Bruce) Archibald President Federal Economic Development Agency for Southern Ontario	M. B.A. (Bruce) Archibald Président Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Mr. John R. McDougall President National Research Council of Canada	M. John R. McDougall Président Conseil national de recherches Canada
Mr. Chad Gaffield President Social Sciences and Humanities Research Council	M. Chad Gaffield Président Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Mr. Wayne Smith Chief Statistician of Canada Statistics Canada	M. Wayne Smith Statisticien en chef du Canada Statistique Canada
Mr. Brian J. Saunders Director of Public Prosecutions	M. Brian J. Saunders Directeur des poursuites pénales
Ms. Jennifer Stoddart Privacy Commissioner of Canada	Mme Jennifer Stoddart Commissaire à la protection de la vie privée du Canada
Mr. Michael Binder President Canadian Nuclear Safety Commission	M. Michael Binder Président Commission canadienne de sûreté nucléaire
Mr. Charles Bisson Deputy Director Canadian Security Intelligence Service	M. Charles Bisson Sous-directeur - Opérations Service canadien du renseignement de sécurité
Mr. Harvey Cenaiko Chairperson National Parole Board	M. Harvey Cenaiko Président Commission des libérations conditionnelles du Canada
Dr. Donald E Buckingham Chairperson and CEO Canada Agricultural Review Tribunal	Dr. Donald E Buckingham Président et premier dirigeant Commission de révision agricole du Canada
Mr. Laurent Pellerin Chairman Farm Products Council of Canada	M. Laurent Pellerin Président Conseil des produits agricoles du Canada
Ms. Wendy A Tadros Chair Transportation Safety Board of Canada	Mme Wendy A Tadros Présidente Bureau de la sécurité des transports du Canada
Mr. Don Head Commissioner Correctional Service Canada	M. Don Head Commissaire Service correctionnel du Canada
Ms. Liseanne Forand President Shared Services Canada	Mme Liseanne Forand Présidente Services partagés Canada
Commissioner Bob Paulson Royal Canadian Mounted Police	Commissaire Bob Paulson Gendarmerie royale du
Mr. Angus Watt	M. Angus Watt

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

President and CEO Canadian Air Transport Security Authority	Président et chef de la direction Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
Mr. Wayne M. Follett President and Chief Executive Officer Marine Atlantic Inc.	M. Wayne Follett Président et chef des opérations Marine Atlantique S.C.C.
Mr. Glen P. Carlin General Manager The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated	M. Glen P Carlin Directeur général Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain incorporée
Ms. Karen E. Shepherd Commissioner of Lobbying Office of the Commissioner of Lobbying	Mme. Karen E Shepherd Commissaire au lobbying Commissariat au lobbying du Canada
Mr. John Larlee Chairperson Veterans Review and Appeal Board	M. John Larlee Président Tribunal des anciens combattants (Révision et appel)
Mr. Hubert Lacroix President CBC/Radio-Canada	Monsieur Hubert Lacroix Président Société Radio-Canada
Mr. Daniel J Caron Librarian and Archivist of Canada Library and Archives Canada	Monsieur Daniel J. Caron Bibliothécaire et archiviste du Canada Bibliothèque et Archives du Canada
André Beaudet Secretary The National Battlefields Commission	Monsieur André Beaudet Secrétaire Commission des champs de bataille nationaux
Mr. Tom Perlmutter Government Film Commissioner and NFB Chairperson National Film Board of Canada	Monsieur Tom Perlmutter Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président du conseil de l'Office national du film Office national du film
Ms. Carolle Brabant Chief Administrative Officer Telefilm Canada	Madame Carolle Brabant Chef de la direction, Administration Téléfilm Canada
Mr. Alan Latourelle Chief Executive Officer Parks Canada	Monsieur Alan Latourelle Directeur général Agence Parcs Canada
Stephen Leach Chairperson Canadian International Trade Tribunal	Monsieur Stephen Leach Président Tribunal canadien du commerce extérieur
Dr. Alain Beaudet President Canadian Institutes of Health Research	Dr. Alain Beaudet Président Instituts de recherche en santé du Canada
Mr. Patrick Borbey President Canadian Northern Economic Development	Monsieur Patrick Borbey Président Agence canadienne de développement économique

Distribution List for IR0080
Liste de distribution pour IR0080

Agency	du Nord
Dr. Suzanne Fortier President Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	Madame Suzanne Fortier Présidente Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Mr. Daniel Gosselin Chief Administrator Courts Administration Service	Monsieur Daniel Gosselin Administrateur en chef Service administratif des tribunaux judiciaires
Ms. Suzanne Legault Information Commissioner Office of the Information Commissioner of Canada	Madame Suzanne Legault Commissaire à l'information Commissariat à l'information du Canada
The Hon. Robert Décary Q.C. Commissioner Office of the Communications Security Establishment Commissioner	Monsieur Robert Décary, c.r. Commissaire Bureau du commissaire du centre de la sécurité des télécommunications
Mr. André M McArdle Secretary Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Monsieur André McArdle Secrétaire Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Marc Mayrand Chief Electoral Officer Elections Canada	Monsieur Marc Mayrand Directeur général des élections Bureau du Directeur général des Élections
Luc Portelance President Canada Border Services Agency	Monsieur Luc Portelance Président Agence des services frontaliers du Canada
Ms. Marie Lemay Chief Executive Officer, National Capital Commission	Madame Marie Lemay Première dirigeante Commission de la Capitale nationale
Mr. Marc Laliberté President and CEO VIA Rail Canada Inc.	Monsieur Marc Laliberté Président et premier dirigeant VIA Rail Canada Inc.
Mr. Guy Mc Kenzie President Canada School of Public Service	Monsieur Guy Mc Kenzie Président Ecole de la fonction publique du Canada
Mr. Mario Dion Commissioner Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada	Monsieur Mario Dion Commissaire par intérim Commissariat à l'intégrité du secteur public